Dickens, Europe and the New Worlds

Edited by
Anny Sadrin
Professor of English
Université de Bourgogne

Foreword by
John O. Jordan and Murray Baumgarten
Contents

Foreword
John Jordan and Murray Baumgarten ix

Preface and Acknowledgements
Anny Sadrin xi

Notes on the Contributors xv

Part I Dickens and Europe

France
1. Crossing the Channel with Dickens
Dominic Rainsford 3
2. Why D.I.J.O.N.? Crossing Forbidden Boundaries in
Dombey and Son
Anny Sadrin 14
3. Dickens, Household Words and the Paris Boulevards
Michael Hollington 22

Italy
4. Spectacle and Speculation: the Victorian Economy
of Vision in Little Dorrit
Ronald R. Thomas 34
5. Pictures from Italy: Dickens, Rome and the Eternal
City of the Mind
Lawrence Frank 47

Part II Dickens and the New Worlds

America
6. Truth in American Notes
Patrick McCarthy 67
7. The Life and Adventures of Martin Chuzzlewit:
Or, America Revised
Nancy Metz 77
Contents

The Colonies and Elsewhere

8. Borrioboola-Gha: Dickens, John Jarndyce and the Heart of Darkness
   Jennifer Gribble 90

9. Despatched to the Periphery: the Changing Play of Centre and Periphery in Dickens's Work
   Brian Cheadle 100

10. 'Anywhere's Nowhere': Dickens on the Move
    James Buzard 113

Part III Dickens and His World

Otherness

11. Little Dorrit, Pictures from Italy and John Bull
    Tore Rem 131

12. Charles Dickens and his Performing Selves
    Malcolm Andrews 146

13. Foreign Languages and Original Understanding in
    Little Dorrit
    Matthias Bauer 155

14. Foreign Bodies: Acceptance and Rejection of the Alien in the Dickensian Text
    Sara Thornton 169

The Uncanny

15. 'A Far Better Rest I Go To': Dickens and the Undiscovered Country
    John C. Hawley 181

16. The 'Other World' of 'A Lazy Tour of Two Idle Apprentices'
    Paul Schlicke 194

Science

17. Dickens's Science, Evolution and 'The Death of the Sun'
    K. J. Fielding with Shu Fang Lai 200
## Contents

18. 'Negative Homogeneity': Our Mutual Friend, Richard Owen and the 'New Worlds' of Victorian Biology  
   Victor Sage  
   212

### Part IV Dickens and Our World

19. Translating Dickens into French  
   Sylvère Monod  
   229

20. Dickens and Diaspora  
   John O. Jordan  
   239

21. No, but I Saw the Film: David Lean Remakes Oliver Twist  
   Neil Forsyth  
   251

22. From Agnes Fleming to Helena Landless: Dickens, Women and (Post-) Colonialism  
   Patricia Plummer  
   267

23. 'Doveyed Covetfilles': How Joyce Used Dickens to Put a Lot of the Old World into the New  
   Robert M. Polhemus  
   283

24. Modernist Readings Mediated: Dickens and the New Worlds of Later Generations  
   Roger D. Sell  
   294

Index  
   301